

媽媽點心  
手打麵

Chinese Restaurant

曉家菜

xiǎo シャオ

jiā ジャー

cai ツアイ



# DRINK MENU

## 酒精菜单

### BEER

アサヒスーパードライ〈生〉 Mug 682  
Draft beer (750)

アサヒスーパードライ〈瓶〉 Bottle 728  
Bottled beer (800)

青島プレミアムゴールド Bottle 773  
Tsingtao premium beer (850)

アサヒドライゼロ Alc. 0.00% Bottle 546  
Non-alcohol beer (600)

CHINESE LIQUEUR Glass 546  
(600)

甕だし紹興酒 Decanter 2,182  
Etsuodai Shaoxing wine (2,400)

越王台陳年10年花彫紹興酒 Bottle 2,728  
Etsuodai Chin-nen 10yrs Chinese rice wine (600ml) (3,000)

関帝陳年15年紹興酒 Bottle 4,546  
Kantei Chin-nen 15yrs Chinese rice wine (500ml) (5,000)

白酒綿柔尖庄50° [四川省] Pitcher 891  
Mian Rou Jian Zhuang Chinese Baijiu 50° (100ml) (980)

### FRUIT LIQUEUR

梅酒 637  
Plum liqueur (700)

杏子酒 637  
Apricot liqueur (700)

桂花陳酒 637  
Osmanthus liqueur (700)

ライチ酒 637  
Lychee liqueur (700)

### HIGHBALL & SOUR

ハイボール 637  
Highball (700)

白ハイボール (白酒割り) 637  
Baijiu Highball (700)

ドラゴンハイボール (紹興酒割り) 637  
Dragon highball (700)

ジャスミン茶ハイ 637  
Jasmine high (700)

ウーロンハイ 637  
Oolong high (700)

リンゴ酢サワー 637  
Apple vinegar sour (700)

レモンサワー 637  
Lemon sour (700)

### WINE

#### SPARKLING

バルディビエソブリュット Glass 637  
Valdivieso / Chile (700)  
Chardonnay, Pinot noir  
青リンゴや梨のような香り Bottle 4,000  
グレープフルーツのような苦味 フレッシュ感 (4,400)

クワトロカヴァシルヴァー Bottle 5,000  
Clos montblanc / Spain / Maccabeu, (5,500)  
Xarel-Lo, Chardonnay, Parellada  
りんごやハーブ、はちみつなどの  
フレッシュな香り

#### WHITE

アルパカシャルドネセミヨン Glass 528  
Chardonnay / Sémillon (580)  
豊かな果実味とコクのある味わい  
なめらかな飲み口の辛口白ワイン Decanter 3,182  
(3,500)

ウィマーラリースリング Bottle 4,546  
Logan wines / Australia / Riesling (5,000)  
オレンジの花やライムの香り、酸、  
スパイスのニュアンスを感じさせる

ルイラトゥールシャルドネ Bottle 6,182  
Louis latour / France / Chardonnay (6,800)  
ヴァニラクリームのようななめらかな味わい。  
フローラルと果実の甘味と酸味

#### RED

アルパカカルメネール Glass 528  
Carménère (580)  
濃厚な果実味にグリーンハーブや  
スパイス風味の加わったエキゾチックな印象の赤ワイン Decanter 3,182  
(3,500)

スモーキングルーンメルロー Bottle 4,546  
Don Sebastiani & sons / California / Merlot (5,000)  
メリハリの効いたスパイシーさと  
程よい果実のボリューム

ルイラトゥールピノノワール Bottle 6,182  
Louis latour / France / Pinot Noir (6,800)  
チェリーやプラムなどを思わせる芳醇な果実の香り

#### ORANGE

オレンジゴールド Bottle 5,637  
ジェラルベルトラン (6,200)

Gerard Bertrand / France / Chardonnay,  
Viognier, Grenache Blanc  
蜜りんごやアブリコットの甘いアロマ、  
オレンジピール、金木犀、紅茶などのフレーバー

# ALCOHOLIC

## 酒精菜单

### JAPANESE SAKE

月桂冠 一合 637  
Gekei-kan (180ml) (700)

### SHOCHU

金黒 (芋) 637  
Potato shochu (700)

一番札 (麦) 637  
Wheat shochu (700)

### COCKTAIL

モスコミュール 728  
Moscow mule (800)

スクリウドライバー 728  
Screw driver (800)

カシスオレンジ 728  
Cassis orange (800)

カシスソーダ 728  
Cassis soda (800)

# NON-ALCOHOLIC

## 无酒精菜单

### CHINESE TEA

春風 546  
Harukaze (600)  
緑茶をベースにジャスミンの香りをうつした  
春の風のような心地良い味わい

四季春 546  
Shikishun (600)  
台湾烏龍茶。発酵度が低く、まるやかで  
すっきりとした爽やかな味わい

水出し烏龍茶 四季春 M 910  
Cold brew Oolong tea (1,000)  
L 1,455  
(1,600)

水出しジャスミン茶 春風 M 910  
Cold brew Jasmine tea (1,000)  
L 1,455  
(1,600)

はっばうちゃ  
八宝茶 800  
(880)

梅梅特製 自家ブレンド  
Assorted Chinese Herbal Tea

(干し梅、ハイビスカス、菊、バラ、  
龍眼、クコ、八角、なつめ、氷砂糖)

八宝とは「大切なものがたくさん」という意味で、  
多くの漢方薬材をブレンドした体にやさしく  
目にも楽しい美容健康茶です。



BELLOCCO ハーブティー  
HERBAL TEA BLENDS

アールグレイ 728  
No.35 The Earl Grey (800)  
紅茶(スリランカ)・コーンフラワー

リトルディケンズ 728  
No.42 Little Dickens (800)  
ルイボスティー・カカオニブ・シナモン・ミント

ピックドゥミディ 728  
No.48 Pic Du Midi (800)  
生姜・ミント・レモンバーベナ・黒スグリの葉

アマチャイ 728  
No.139 Amar Chai (800)  
ルイボスティー・ジンジャー・シナモン  
カルダモン・バラ・キンセンカ

お湯のつき足し承ります

### SOFT DRINK

コーヒー (Hot/Ice) 500  
Coffee (550)

オレンジジュース 500  
Orange juice (550)

マンゴージュース 500  
Mango juice (550)

コカ・コーラ 500  
Coca Cola (550)

ジンジャーエール 500  
Ginger Ale (550)

リンゴ酢ソーダ 500  
Apple vinegar soda (550)

アイスティー 500  
Iced tea (550)

# 火鍋

## 曉推薦火鍋

七宝焼きの美しい小さめの鍋

Shabu-shabu hot pot served in a beautiful cloisonné ware mini pot

要予約

1. 麻辣鍋 マーラースープ  
Red oil hot pot

2. 上湯鍋 上湯きのこ出汁スープ  
Fungus hot pot

お一人様 2,900  
(3,190)

上記のスープから1種お選びください。お一人様一鍋をご用意いたします。

〈牛肉 / 豚肉 / 鶏肉 / 鶏つみれ / 野菜 / きのこと / 豆腐類付き〉  
beef / pork / chicken / chicken balls / vegetables / mushrooms / tofu



### 火鍋套餐 曉の火鍋コース

前菜三拼盆 / 本日の点心 / 火鍋 / 手打ち麺 / デザート 4,800

Appetizers / Today's dim sum / Hot pot / Noodles to finish / Dessert

お一人様 (5,280)

## 涼菜・酒肴

|        |  |  |
|--------|--|--|
| 手撕烤兔   | うさぎ肉のスパイス焼き <span>要予約</span><br>Grilled rabbit meat w/ spices<br>中国酒、香辛料に漬け込み焼き上げます。身をほぐすことでパリパリ感が増し、うさぎ肉特有の淡白さがスパイスと相まって最高のおつまみに。 | 一羽 9,000 (9,900)<br>半羽 4,600 (5,060)<br>1/4羽 2,400 (2,640) |
| 紅油口水鸡  | 蒸し鶏辛味だれ よだれ鶏<br>Steamed chicken w/ spicy sauce   | 900 (990)  |
| 棒棒鸡    | 蒸し鶏ごまダレ バンバンジー<br>Steamed chicken w/ sesame sauce  | 900 (990)  |
| 葱油鸡    | 蒸し鶏葱だれ<br>Steamed chicken w/ leek sauce  | 900 (990)  |
| 酥炸茄子   | 茄子の山椒香味揚げ<br>Deep-fried eggplant w/ sansho pepper  | 1,100 (1,210)  |
| 夫妻肺片   | 牛モツの麻辣ダレ<br>Beef giblets w/ spicy mala sauce   | 1,000 (1,100)  |
| 蒜泥白肉   | 豚バラ肉のニンニク醤油ダレ<br>Pork belly w/ garlic & soy sauce  | 900 (990)  |
| 青椒皮蛋茄子 | 青唐辛子と蒸し茄子ピータン潰しあえ<br>Steamed eggplant w/ green chili peppers & crushed preserved egg   | 900 (990)  |
| 皮蛋豆腐   | ピータン豆腐<br>Century egg on tofu  | 900 (990)  |
| 白菜沙拉   | 白菜、くるみ、りんごサラダ<br>Fermented cabbage, walnut & apple salad   | 1,100 (1,210)  |
| 芹菜鱿鱼   | イカセロリさっぱりあえ<br>Chopped celery & squid  | 880 (968)  |
| 酸辣蕨根粉  | わらび粉春雨のサンラー黒酢ダレ<br>Straw-flour vermicelli w/ black vinegar sauce   | 780 (858)  |
| 蒸茄子    | 蒸し茄子のニンニクダレ<br>Steamed eggplant w/ garlic soy sauce  | 780 (858)  |
| 糊辣土豆絲  | ジャガ芋シャキシャキ山椒麻油あえ<br>Crunchy potato w/ sansho pepper oil  | 500 (550)  |
| 爽口黄瓜   | さっぱりきゅうりレモンあえ<br>Refreshing cucumber dressed w/ lemon  | 500 (550)  |

## 熱菜・川菜

マーラータン  
成都冒菜 **麻辣湯**

肉とイカ野菜たっぷり春雨の辛味スープ煮 **1,480**  
Various meats, squid, vegetables and vermicelli in spicy broth (1,628)  
〈1辛/2辛/3辛〉 How spicy do you prefer? Level 1/2/3

|        |   |   |
|--------|---|---|
| 水煮牛肉   | 牛肉の四川辛いスープ炊き “スイジャーロー”<br>Beef in Szechuan spicy broth                | <b>1,800</b><br>(1,980)   |
| 沸騰魚    | 白身魚のスープ煮 花椒唐辛子熱油かけ<br>White fish in hot chili oil soup                | <b>1,680</b><br>(1,848)   |
| 酸菜魚片   | 白身魚の発酵野菜煮込み<br>Braised white fish w/ fermented vegetables             | <b>1,680</b><br>(1,848)   |
| 香辣対蝦   | 殻付きえびの花椒カラカラ炒め<br>Wok-fried shrimps & shrimp shells w/ sansho pepper  | <b>1,380</b><br>(1,518)   |
| 油酥大蝦   | 大えびの衣揚げ 甘酢チリソース<br>Deep-fried battered large shrimps w/ chili sauce   | 3個 <b>2,400</b><br>(2,640)<br>+1個 <b>800</b><br>(880)                         |
| 大蝦蛋黄醬  | 大えびのマヨネーズソース<br>Deep-fried battered large shrimps w/ mayonnaise sauce | 3個 <b>2,400</b><br>(2,640)<br>+1個 <b>800</b><br>(880)                         |
| 牛腩麻婆豆腐 | 特選牛バラ肉入りマーボ豆腐<br>Mapo tofu w/ beef ribs                               | <b>1,600</b><br>(1,760)   |
| 麻婆豆腐   | 四川マーボ豆腐<br>Sichuan mapo tofu  | <b>1,200</b><br>(1,320)   |
| 元祖黒糖醋肉 | 豚ロース肉と山芋の真っ黒スプタ<br>Deep-fried pork & yam w/ sweet & sour sauce        | <b>1,480</b><br>(1,628)   |
| 四川回鍋肉  | 豚肉と葉にんにく四川ホイコーロー<br>Sichuan style twice-cooked pork & leafy garlic    | <b>1,380</b><br>(1,518)   |
| 炒青菜    | 中国青菜炒め<br>Wok-fried Chinese greens                                    | <b>1,100~</b><br>(1,210)  |
| 脆皮鶏    | 地鶏パリパリ焼き<br>Crispy baked chicken                                      | 一羽 <b>3,000</b> (3,300)<br>半羽 <b>1,900</b> (2,090)<br>¼羽 <b>1,200</b> (1,320) |
| 辣子鶏    | 丸鶏のぶつ切り唐辛子炒め<br>Wok-fried dried whole chicken in chili sauce          | 一羽 <b>3,000</b> (3,300)<br>半羽 <b>1,900</b> (2,090)<br>¼羽 <b>1,200</b> (1,320) |
| 宮保鶏丁   | 鶏肉とピーナッツの唐辛子炒め<br>Wok-fried chicken & peanuts w/ chili pepper         | <b>1,280</b><br>(1,408)   |

# 咸点心

お土産も承ります  
Takeaway available

|         |  |                      |
|---------|--|----------------------|
| 媽媽餃子    | 発酵野菜とえんどう豆を使ったマーマ餃子<br>Mama's fermented vegetables & green peas dumplings  | 6個 700<br>(770)      |
| 羊肉餃子    | 手打ち羊肉ハーブ餃子 (茹 / 焼)<br>Handmade mutton dumplings (boiled / pan-fried)       | 6個 800<br>(880)      |
| 韭菜餃子    | 手打ち豚肉ニラ餃子 (茹 / 焼)<br>Handmade pork & chives dumplings (boiled / pan-fried) | 6個 700<br>(770)      |
| 紅油餃子    | ゆで餃子紅油だれ<br>Boiled dumplings w/ red oil sauce                              | 6個 800<br>(880)      |
| 餡餅      | 暁家名物 豚肉おやき “シャーピン”<br>Pork oyaki buns                                      | 2個 780<br>(858)      |
| 媽媽包子    | マーマ手作り豚まん (蒸 / 焼)<br>Mama's handmade pork buns (steamed / pan-fried)       | 1個 130<br>2個より (143) |
| 粉蒸牛肉    | 牛肉の糯米まぶし蒸し<br>Steamed beef glutinous rice glaze                            | 1籠 880<br>(968)      |
| 三色三味小籠包 | 三色ショウロンポウ (蟹・ふかひれ・豚肉)<br>3 kinds of xiaolongbao (crab, shark fin & pork)   | 3個 650<br>(715)      |
| 蟹小籠包    | 蟹ショウロンポウ<br>Crab xiaolongbao   | 3個 950<br>(1045)     |
| 魚翅小籠包   | ふかひれショウロンポウ<br>Shark fin xiaolongbao                                       | 3個 950<br>(1045)     |
| 猪肉小籠包   | 豚肉ショウロンポウ<br>Pork xiaolongbao  | 3個 550<br>(605)      |
| 虾鱿鱼春卷   | 海鮮春巻き<br>Deep-fried seafood spring roll                                    | 2本 800<br>(880)      |
| 什锦春卷    | 五目春巻き<br>Deep-fried various ingredients spring roll                        | 2本 600<br>(660)      |
| 西葫芦摊餅   | ズッキーニと玉子 焼きクレープ<br>Zucchini & egg grilled crepes                           | 600<br>(660)         |
| 葱油餅     | ネギ焼きクレープ<br>Green onion grilled crepes                                     | 600<br>(660)         |

## 手打拌面・湯面・炒面

### 饅饅面

ビャンビャンメン

陕西省名物

手打ち手延べ

幅広麺

水煮牛肉饅饅面

牛肉の唐辛子スープビャンビャン麺

Beef biang biang noodles w/ chili pepper soup

1,680  
(1,848)

羊肉饅饅面

羊肉クミンスパイスビャンビャン麺

Mutton & cumin spice biang biang noodles

1,600  
(1,760)

肉類饅饅面

肉ミックスビャンビャン麺

Mixed meat biang biang noodles

1,380  
(1,518)

鮮蝦饅饅面

海老と海老油のビャンビャン麺

Shrimp biang biang noodles w/ shrimp oil

1,600  
(1,760)

碗 雑 面 重慶名物 汁なしあえ麺 “ワンザーメン” 980  
Spicy minced meat and white pea sauce noodles (1,078)

菫 菜 拌 面 にらたっぷりあえ麺 1,200  
Chives noodle without soup (1,320)

海 鮮 湯 面 海鮮そば 1,800  
Seafood soup noodles (1,980)

四 川 担 担 面 四川担々スープ麺 1,100  
Szechuan homemade soup noodles (1,210)

馄 饨 面 ワンタン麺 たっぶり10個入り 1,100  
Wonton soup noodles (1,210)

海 鮮 炒 面 海鮮焼きそば (かた揚げ麺 / 炒め麺) 1,800  
Seafood fried noodles (deep-fried / stir-fried) (1,980)

香 菇 炒 面 椎茸焼きそば 1,100  
Donko shiitake mushroom fried noodles (1,210)

### 炒飯

海 鮮 炒 飯 海鮮チャーハン 1,800  
Seafood fried rice (1,980)

蝦 仁 炒 飯 海老とうもろこしチャーハン 1,500  
Shrimp & sweet corn fried rice (1,650)

什 錦 炒 飯 五目チャーハン 1,500  
Various ingredients fried rice (1,650)

四 川 炒 飯 四川の辛味チャーハン 880  
Spicy Szechuan fried rice 具がほとんどありませんのでお料理と  
合わせてお楽しみください (968)

### 甜 点 心

黒糖芝麻餅

黒糖ゴマペースト中国風クレープ 680  
Sweet Chinese crepe (748)

芝 麻 球

ごま揚げ団子 3個 600  
Sesame dumplings (660)

杏 仁 豆 腐

アンニン豆腐 500  
Almond jelly (550)

黒糖冰淇淋

黒糖アイス 500  
Brown sugar ice-cream (550)

